

Archief Philip Staal

משרד המבחן  
רשם העמותות

22.06.2003

אילה - וי.בי.וי - ישראל

דין וחשבון כספי ליום 31 בדצמבר 2002

אילה - וי.בי.וי - ישראל

דין וחשבון כספי ליום 31 בדצמבר 2002

Archief Philip Staal

תוכן העניינים

עמוד

- |     |   |
|-----|---|
| 2   | דוח רואה חשבון המבקר ליום 31 בדצמבר 2002                          |
| 3   | מאזן ליום 31 בדצמבר 2002  |
| 4   | דוח על הפעילויות לתקופה שהסתיימה ביום 31 בדצמבר 2002              |
| 5   | דוח על השינויים בנכסים נטו לתקופה שהסתיימה ביום<br>31 בדצמבר 2002 |
| 6-7 | באורים לדוחות הכספיים לשנה שהסתיימה ביום 31 בדצמבר 2002           |

הגן הטכנולוגי, בנין 1, מלחה  
ת.ד. 48250, ירושלים 96951  
טלפון: 02-6796606  
פקס: 02-6791011  
caspycpa@netvision.net.il

יונה בנדק - רואה חשבון  
אילת גובי - רואת חשבון  
ליאת טיאנו - רואת חשבון  
עידו איסק - רואה חשבון  
רגינה הלפרין - רואת חשבון

**כספי את כספי**  
רואי חשבון  
משה כספי - רואה חשבון  
איתן כספי - רואה חשבון

## דוח רואה חשבון המבקר

### להנהלת עמותת אילה - וי.בי.וי - ישראל

ביקרנו את המאזן המצורף של אילה - וי.בי.וי - ישראל (להלן העמותה) לימים 31 בדצמבר 2002 ו- 2001 ואת הדוחות על הפעילויות והדוח על השינויים בנכסים נטו לשנים שנסתיימו באותם תאריכים. דוחות כספיים אלה הינם באחריות הדירקטוריון וההנהלה של העמותה. אחריותנו היא לחוות דעה על דוחות כספיים אלה בהתבסס על ביקורתנו.

ערכנו את ביקורתנו בהתאם לתקני ביקורת מקובלים, לרבות תקנים שנקבעו בתקנות רואי חשבון (דרך פעולתו של רואה חשבון), התשלי"ג - 1973. על - פי תקנים אלה נדרש מאתנו לתכנן את הביקורת ולבצעה במטרה להשיג מידה סבירה של ביטחון שאין בדוחות הכספיים הצגה מטעה מהותית. ביקורת כוללת בדיקה מידגמית של ראיות התומכות בסכומים ובמידע שבדוחות הכספיים. ביקורת כוללת גם בחינה של כללי החשבונאות שישמו ושל האומדנים המשמעותיים שנעשו על ידי הדירקטוריון וההנהלה של העמותה וכן הערכת נאותות ההצגה בדוחות הכספיים בכללותה. אנו סבורים שביקורתנו מספקת בסיס נאות לחוות דעתנו.

לדעתנו, הדוחות הכספיים הנ"ל משקפים באופן נאות בהתאם לכללי חשבונאות מקובלים, מכל הבחינות המהותיות, את מצבה הכספי של העמותה לימים 31 בדצמבר 2002 ו- 2001 ואת תוצאות פעולותיה, והשינויים בנכסים נטו שלה לשנים שהסתיימו באותם תאריכים - זאת בערכים נומינליים.

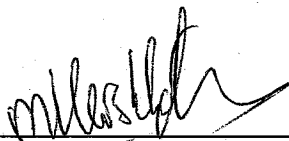
  
כספי את כספי  
רואי חשבון

13 במאי 2003

**אילה - וי.בי.וי - ישראל**

**מאזן ליום 31 בדצמבר 2002**

<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>באור</u>	
<u>ביורו</u>	<u>בש"ח</u>	<u>ביורו</u>	<u>בש"ח</u>		
7,877	30,799	3,683	18,311	3	<b>רכוש שוטף</b> בנקים - חשבונות עו"ש
289,796	1,133,100	280,390	1,393,540	3	בנקים - פקדונות
297,673	1,163,899	284,073	1,411,851		
=====	=====	=====	=====		
5,855	22,892	6,989	34,750	4	<b>התחייבויות שוטפות</b> זכאים שונים
21,146	82,542	23,822	115,701		<b>נכסים נטו</b> נכסים נטו שלא קיימת לגביהם הגבלה
270,672	1,058,465	253,262	1,261,400	5	נכסים נטו שקיימת לגביהם הגבלה בעלת אופי זמני
291,818	1,141,007	277,084	1,377,101		
297,673	1,163,899	284,073	1,411,851		
=====	=====	=====	=====		

  
 יו"ר העמותה

הבאורים המצורפים לדוח הכספי מהווים חלק בלתי נפרד ממנו.

**אילה - וי.בי.וי - ישראל**

**דוח על הפעילויות**

**לשנה שנסתיימה ביום 31 בדצמבר 2002**

<u>1.1.2001-</u> <u>31.12.2001</u>	<u>1.1.2001-</u> <u>31.12.2001</u>	<u>1.1.2002-</u> <u>31.12.2002</u>	<u>1.1.2002-</u> <u>31.12.2002</u>	
<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	
11,732	44,111	6,372	28,610	<b>הכנסות</b>
1,174	4,414	323	1,450	מדמי חבר
-	966	-	21,270	מריבית
21,359	80,307	24,676	110,512	מהפרשי שער
1,279	5,000	-	-	סכומים ששוחררו מהגבלה לפעילות
<u>35,544</u>	<u>134,798</u>	<u>31,371</u>	<u>161,842</u>	מביטול הוצאות משנים קודמות
-----	-----	-----	-----	
1,171	4,578	500	2,490	<b>הוצאות</b>
1,334	5,090	1,434	6,437	<b>א. כלליות</b>
2,867	10,781	2,833	12,724	שרותי ראית חשבון
1,114	4,191	1,286	5,775	משרדיות
492	1,849	402	1,805	דואר וטלפון
2,086	7,844	1,390	6,244	הוצאות כינוס אסיפה כללית
349	1,328	194	868	נסיעות בארץ
261	983	-	-	עיתון חברים
<u>9,674</u>	<u>36,644</u>	<u>8,039</u>	<u>36,343</u>	בנקאיות ואחרות
-----	-----	-----	-----	השתתפות בהוצאות ארגון פלטפורמה
9,548	35,151	18,795	83,160	<b>ב. הוצאות ישירות בקשר לפרוייקט</b>
4,684	18,314	1,730	8,610	<b>N.P.R - ראה באור 4</b>
2,290	8,520	131	570	יעוץ משפטי
<u>16,522</u>	<u>61,985</u>	<u>20,656</u>	<u>92,340</u>	שרותי ראית חשבון
-----	-----	-----	-----	נסיעות לחו"ל
(26,196)	(98,629)	(28,695)	(128,683)	<b>סך כל הוצאות</b>
-----	-----	-----	-----	
<u>9,348</u>	<u>36,169</u>	<u>2,676</u>	<u>33,159</u>	<b>הכנסות נטו</b>
=====	=====	=====	=====	

הבאורים המצורפים מהווים חלק בלתי נפרד מהדוח הכספי.

**אילה - וי.בי.וי - ישראל**  
**דוח על השינויים בנכסים נטו**  
**לשנה שנסתיימה ביום 31 בדצמבר 2002**

סה"כ	נכסים נטו שקיימת לגביהם הגבלה זמנית		נכסים נטו שלא קיימת לגביהם הגבלה			
	בש"ח	בדור	בש"ח	בדור		
70,396	264,564	58,598	218,191	11,798	46,373	יתרה ליום 1 בינואר 2001
9,348	36,169	-	-	9,348	36,169	הכנסות נטו לשנה
215,033	831,481	215,033	831,481	-	-	הקצבות
18,400	89,100	18,400	89,100	-	-	הכנסות מימון
(21,359)	(80,307)	(21,359)	(80,307)	-	-	שחרור מהגבלה לפעילות
291,818	1,141,007	270,672	1,058,465	21,146	82,542	יתרה ליום 31 בדצמבר 2001
2,676	33,159	-	-	2,676	33,159	הכנסות נטו לשנה
7,266	35,712	7,266	35,712	-	-	הכנסות מימון:
-	277,735	-	277,735	-	-	ריבית
						הפרשי שער
(24,676)	(110,512)	(24,676)	(110,512)	-	-	שחרור מהגבלה לפעילות
277,084	1,377,101	253,262	1,261,400	23,822	115,701	יתרה ליום 31 בדצמבר 2002

הבאורים המצורפים מהווים חלק בלתי נפרד מהדוח הכספי.

**אילה - וי.בי.וי - ישראל**

**באורים לדוחות הכספיים ליום 31 בדצמבר 2002**

**באור 1 - כללי**

- א. אילה ישראל רשומה כעמותה לפי חוק העמותות (התש"ס - 1980) מחודש ספטמבר 1986.
- ב. העמותה הינה ארגון ישראלי לעזרת עולי הולנד. המטרה העיקרית של העמותה, כפי שהוגדרה בתקנונה, הינה לדאוג לזכויותיהם של קורבנות מלחמת העולם השנייה שעלו לישראל מהולנד.

**באור 2 - עיקרי המדיניות החשבונאית**

הדוחות הכספיים ערוכים בהתאם לכללים שנקבעו בגילוי הדעת מספר 69 של לשכת רואי החשבון בישראל.

**1. בסיס הרישום**

הדוחות הכספיים של העמותה ערוכים על בסיס שיטת הצבירה.

**2. השפעת השינויים בכח הקניה של המטבע הישראלי**

הדוחות הכספיים ערוכים בהתאם לכללי החשבונאות המקובלים על בסיס המוסכמה של העלות ההיסטורית ללא התחשבות בהשפעת השינויים בכח הקניה הכללי של המטבע הישראלי על הדוחות הכספיים.

**3. הקרן מנהלת את ספרי הנהלת החשבונות בשקלים וביורו. התרגום בין שקלים ליורו מתבצע לפי העקרונות הבאים :**

סעיפי המאזן תורגמו לפי שער החליפין היציג לתאריך הדוח הכספי.  
 סעיפי הכנסות והוצאות תורגמו לפי שער חליפין ממוצע לאותה שנה.  
 שע"ח של היורו ליום 31 בדצמבר 2002 : 1 יורו = 4.97 ש"ח.  
 שע"ח ממוצע של היורו בשנת 2002 : 1 יורו = 4.49 ש"ח.  
 במהלך שנת 2002 עלה שער החליפין של היורו בכ- 27%.

**באור 3 - מזומנים ופקדונות בבנק**

<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2002</u>	
<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	
1,968	7,695	574	2,854	חשבונות עו"ש:
5,909	23,104	3,109	15,457	בישראל בש"ח
<u>7,877</u>	<u>30,799</u>	<u>3,683</u>	<u>18,311</u>	בהולנד ביו"ר
=====	=====	=====	=====	
5,712	22,332	4,527	22,501	פקדונות:
284,084	1,110,768	275,863	1,371,039	בישראל בש"ח
<u>289,796</u>	<u>1,133,100</u>	<u>280,390</u>	<u>1,393,540</u>	בהולנד ביו"ר
=====	=====	=====	=====	

**אילה - וי.בי.וי - ישראל**

**באורים לדוחות הכספיים ליום 31 בדצמבר 2002**

**באור 4 - זכאים שונים**

<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2002</u>	
<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	
5,855	22,892	6,840	33,992	הפרשה לביקורת (עבור 3 שנים)
-	-	149	758	אחרים
<u>5,855</u>	<u>22,812</u>	<u>6,989</u>	<u>34,750</u>	
=====	=====	=====	=====	

**באור 5 - הקצבות מקרן Nazi Persecute Relief - NPR**

בשנת 2000 אושרה לעמותה הקצבה בסך כ- \$236,000 מקרן NPR עבור עזרה משפטית בתביעות פיצויים של קורבנות השואה יוצאי הולנד. בשנת 2000 התקבל מהקרן סך של כ- 144,000 גילדן (65,500 יורו). בשנת 2001 התקבל סכום נוסף של 478,000 גילדן (215,033 יורו).

<u>1.1.2001-</u>	<u>1.1.2001-</u>	<u>1.1.2002-</u>	<u>1.1.2002-</u>	
<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2001</u>	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2002</u>	
<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	<u>ביו"ר</u>	<u>בש"ח</u>	
58,598	218,191	270,672	1,058,465	יתרה לתחילת התקופה
215,033	831,481	-	-	<b>הכנסות</b>
18,400	33,125	7,266	35,712	מקרן N.P.R
-	55,975	-	277,735	מריבית
<u>233,433</u>	<u>920,581</u>	<u>7,266</u>	<u>313,447</u>	מהפרשי שער
9,548	35,151	18,795	83,160	<b>הוצאות</b>
2,290	8,520	131	570	יעוץ משפטי
4,684	18,314	1,730	8,610	נסיעות להולנד
4,837	18,322	4,020	18,172	שרותי ראית חשבון
<u>(21,359)</u>	<u>(80,307)</u>	<u>(24,676)</u>	<u>(110,512)</u>	השתתפות בהוצאות כלליות של העמותה (50%)
<u>270,672</u>	<u>1,058,465</u>	<u>253,262</u>	<u>1,261,400</u>	יתרה לסוף התקופה
=====	=====	=====	=====	

בהתאם למוסכם העמותה זוקפת לחובת הקרן 50% מהוצאות הכלליות.